



Universidad de Puerto Rico  
Recinto Universitario de Mayagüez  
Colegio de Artes y Ciencias  
Departamento de Estudios Hispánicos  
Bachillerato en Artes en Estudios Hispánicos



## Prontuario Oficial

# Redacción Técnica y Científica ESPA. 4405

<b>I. Información General:</b>	
Codificación Alpha-numérica	Espa. 4405
Título del curso	Redacción Técnica y Científica
Horas crédito	3
Horas contacto	3
<b>2. Descripción del curso:</b>	
Inglés	Strategies for the production of professional documents for referential objectives; practice in the writing of technical and scientific reports, letters, proposals, and papers.
Español	Las estrategias para producir documentos profesionales de objetivo referencial; práctica en la redacción de informes, cartas, propuestas y artículos técnicos y científicos
<b>3. Pre/Co-requisitos y otros requisitos:</b>	
Espa. 3102 y 18 créditos en el área de especialidad.	
<b>4. Objetivos del curso:</b>	
<b>Al finalizar el curso el estudiante:</b>	
1. Reconocerá los documentos específicos que circulan en el ámbito profesional de las ciencias y la tecnología.	
2. Explicará los procesos y las estrategias para redactar este tipo de escrito de objetivo principalmente referencial.	
3. Reconocerá y enmendará, en sus escritos y en los de sus compañeros/as, los problemas característicos de este tipo de escrito: la falta de organización, una morfosintaxis excesivamente compleja y confusa, el uso de vocabulario hipertécnico, las traducciones literales del inglés, las repeticiones innecesarias.	
4. Reproducirá en los talleres computarizados situaciones de redacción cercanas a sus ambientes de empleo y se relacionará con problemas y temas comunes que enfrentará en su campo de trabajo.	

<b>5. Estrategias instruccionales:</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> conferencia <input type="checkbox"/> discusión <input type="checkbox"/> cómputos <input type="checkbox"/> laboratorio <input type="checkbox"/> seminario con presentación formal <input type="checkbox"/> seminario sin presentación formal <input type="checkbox"/> taller <input type="checkbox"/> taller de arte <input type="checkbox"/> práctica <input type="checkbox"/> viaje <input type="checkbox"/> tesis <input type="checkbox"/> problemas especiales <input type="checkbox"/> tutoría <input type="checkbox"/> investigación <input type="checkbox"/> otros, especifique:	
<b>6. Recursos mínimos disponibles:</b>	
N/A	
<b>7. Temario del curso y horas contacto:</b>	
<i>Temas a cubrir</i>	<i>Horas contacto</i>
1. Nociones de teoría de la comunicación y de la lingüística.	8
2. Las estrategias de la redacción	7
3. Planificación y pre-redacción de textos de objetivo principalmente referencial.	7
4. EXAMEN PARCIAL	1
5. Observación y análisis de por lo menos dos ejemplos reales de informes, cartas, propuestas y artículos dentro del campo de cada estudiante: ingeniería, ciencias agrícolas, química, biología, física, etc.	7
6. Práctica en la redacción de un documento de cada tipo, siguiendo las especificaciones de situaciones reales o cercanas a la realidad.	7
7. EXAMEN PARCIAL	1
8. Revisión, observación de defectos (tanto en los textos producidos por el mismo estudiante como en los ejemplos observados) y de las formas de enmendarlos, particularmente en el aspecto morfosintáctico.	7
<b>Total de horas: (deben ser equivalentes a las horas crédito del curso)</b>	<b>45</b>
<b>8. Sistema de calificación:</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> cuantificable (de letra) <input type="checkbox"/> no cuantificable	
<b>Estrategias de evaluación y su peso relativo:</b>	

	Porciento
<input checked="" type="checkbox"/> Exámenes	
<input checked="" type="checkbox"/> Examen Final	
<input checked="" type="checkbox"/> Pruebas Cortas	
<input type="checkbox"/> Reportes Orales	
<input type="checkbox"/> Monografías	
<input type="checkbox"/> Portafolio	
<input type="checkbox"/> Proyectos	
<input type="checkbox"/> Diarios (Reflexivos)	
<input checked="" type="checkbox"/> otros, especifique: Taller de Redacción Creativa Comprobación de lectura	
<b>TOTAL: 100%</b>	

**10. Bibliografía:**

## Ley 51

Ley de servicios educativos integrales para personas con impedimentos.

Después de identificarse con el profesor y la institución, los estudiantes con impedimento recibirán acomodo razonable en sus cursos y evaluaciones. Para más información comuníquese con Servicios a Estudiantes con Impedimentos en la Oficina del Decano de Estudiantes, 787-265-3862 ó 787-832-4040 x 3250 ó 3258.